

長篇連載專欄

進化論的鼻祖



◎ 胡文池

英國科學家達爾文(Charles Darwin 1809-1882)發表進化論講人類是低等猿猴類進化來--è, 猿猴又koh是tùi koh-khah低等è動物進化來--è……. An-ne講過去, 所有生命是tùi siōng下等è變形蟲(Ameba)進化來--è, chit種學說, 雖然以後受 tiòh bē 少學者反對, 但是當時確實bat驚動學術界kap 宗教家。

對tò-a-tī高山一帶è布農族來講, chit種「蟲變成」è論講並無希罕, 因為比達爾文koh-khah 早數百年、或者數千年前, 布農族è遠祖已經有chit種è想法--ah. M-nā進化論, iáu有「退化論」è奇異怪講--neh!

每一個民族lóng有in獨有特殊è傳說。傳說表達in民族固有è思想 kap 文化, 甚至宗教。

布農族è傳說真chē, chiah-è傳說到底是誰創始, koh tī啥物時代發生, 誰mā m知影, 不過來路一定真chē。因為in無家己è文字, 是口傳tùi chit代傳到下一代。所以, 傳說加減會tòe時間kap地點á產生變化。我這馬boeh講è是五十年前所得tiòh è資料。

一、蟲變人è 故事

太古時代, 有一種名叫「古拉特Clat」è蟲。伊是面朝地慢慢爬行--è。伊家己感覺án-ne太無方便, 心想, 若è-tàng khiá起來行路有jōa好--ah!

如何chiah-è-tàng khiá起來--leh? 想mā想bē出有啥物好辦法。

Tú好, 當時有一隻蚊á飛來, 用力叮伊è腹部, 伊痛kiah跳起來khiā. Tùichit時chūn開始, 伊真歡喜è-tàng兩腳khiá 起來行路。

了後伊生二個gin-á。長子大漢, 去到沙連堡kap社寮村一帶, 最後來到轆大山, 伊看chit所在真好, 就定居落來。這就是布農族轆支派(Takebanoad) è始祖。(根據竹內友治大正二年調查述者是T a m a d o a n 社è Ulavtasikapán)

二、人變猿è 故事

太古時代, 有一陣少年人tī山田耕作。In因為腹肚餓, 其中有一個人提議講: 「大家煮蕃薯來食!」伊就叫一個人去煮。

受託è人tī土腳立三è石頭做窯, 頂面放一個大鍋。收集樹枝起火, 就開始煮蕃薯。其中有一個忍bē tiáu餓, 看tiòh水滾, m管蕃薯有熟無, 就用手thēh一個、koh再一個食--ah。煮è人看bē順眼, 大受氣, thēh鋤頭柄boeh phah hit-è貪食è人。

Hōng phah è人搶鋤頭柄, 用力折斷。Koh再thēh折斷è一半, 假裝 phah 家己 è腳chhng koh大笑, 想 bē到半è鋤頭柄無細膩插入肛門, 伊痛koh驚, 但是拔bē出來。尾後, 鋤頭柄竟然變做尾溜。其他人行óa來, ài-beh看發生啥物tai-chi。Chit-è有尾è怪人, 因為感覺見笑, 就逃去山頂變做猿--ah。

三、兄妹變犬è 故事

Tī 太古時代並無犬。一個家庭, 有一工全部動員到田地工作。其中有兄妹二人對其他人講 beh 先tng去煮飯, 就緊速走tng去。日頭落山, 大家伙步tng去厝裡boeh食飯。一入門, 煞看無爐頂有飯thang食, 甚至連兄妹兩人è人影mā看bē-tiòh。當in koh再推開房門看時, 誰mā料想bē到, 竟然看tiòh兄妹兩人相攬teh做床中戲。

大家憤怒若燄火, thēh棍仔phah chit兩個可惡è男女, 結果這二人突然變做二隻犬--ah。(Takebaka支派傳說)

太古時chūn, 有一個查某gin-á名叫打卡砂卡爾。有一工, 全家人動員出去工作, kan-nā留落來一個查某gin-á tī厝做家事。日頭 beh落山時, 大家工作做so ah, 同齊tng去厝裡。

四、查某變貓鼠è 故事

留tī厝è查某gin-á是一個pin-tōa蟲, tui早起一直睡到暗時, 連早頓用過 è 碗盤lóng無洗, 雜亂一堆。父母看著這種景況, 雖然心中受氣, 卻認為這是少年人tiā有è事, mā無責罵伊, kan-nā叫伊起床。

查gin-á起床感覺phái勢, 馬上thēh iah bē樁è小米, 連外殼就放入去鍋仔去煮--ah。大家行óa鼎boeh食飯, 煞無人食è落。

看著這個情況, 父母禁bē-tiáu大罵查gin-á。查gin-á自覺無面見人, 暗暗逃入壁孔, 家己食帶殼 è小米, 就án-ne變做老鼠--ah。(達巴卡社傳講)

五、Kan-nā福音è-tàng hō「動物」變上帝è 困兒

山地民族 iáu有真chē真chē像chit種「人變動物」或者「動物變人」è傳說。

五十年前, 福音iáu未傳入山地時, in lóng相信chiah-è傳說。布農è語言中, 無「人」或者是「人類」chit句話。一切è動物, 包括人類lóng稱做「活物」(Minihomis)。Tīin看起來, 動物kap人之間, 並無本質è差異, 這並無表示 in è腦筋幼稚。自稱做文明è中國人, mā不是án-ne mah?

原子時代 è 現今, iáu有真chē人相信白蛇傳è故事, 白蛇變做美麗è女人, k a p 許先生結婚, 甚至生kiá、做官。iáu有梁山伯kap祝英台è故事, in最後iáu雙雙對對變做iáh-á--neh!

真chē人講「人是感情 è 動物, 人kap動物è差異 kan-nā tī「感情」方面niā。」這是天大è tēng-tā。In m知影, 動物 mā全款有感情。

飼犬è人lóng知影犬是有情感è動物。有真chē故事指出犬是è知恩報本--è。人lóng叫這是「義犬」。粉鳥絕對是一雄配一雌。狗蟻行路相tú時, mā交頭接耳, 你講, in無感情mah? 是按怎講只有人才是感情 è 動物?

若有人罵你「衣冠禽獸」時, 你會甘願接受, bē受氣mah? M管古早原住民 iah是現代進化論者按怎講, 咱基督徒相信tī本質頂面, 人 k a p 動物是完全無全。聖經 mā指示chit項事。

Tī創世記一章26節, 上帝講「阮來創造人類, in tiòh kap阮類似, kap阮相全。Hō in管理魚類、鳥類kap一切牲畜、野獸、爬蟲等各種動物。」

原住民信主了後, 就無 koh 相信古時è傳說, 改信in是上帝寶貴è 困兒。(待續)

保存阿母è話

■ 中山醫台語系
畢業學生李婉蕙

台語系有存在è使命

過去真濟人問我, lín中山醫若會有台語系? 現此時, 我攏聽著人家講, 你敢是中山醫台語系畢業--è, iah若無母語能力若會 chiah-ni好?

這是一個經過濟濟人拍拚所建立è台語系, 我必須愛hō大家了解我è母校中山醫台語系對台灣社會è意義, 自2003年開始, 除了培養學生對母語è專業知識能力外, mā 陸續參與母語相關活動, 親像逐年攏主協辦「世界台語文化營」kap協助其他相關è母語活動、參加各種文學獎kap投入母語相關研究, hō學生m-nā tī校園內學習, koh進一步將所學è物件回饋hō社會大眾, 因為án-ni chiah會使hō阮運用專業知識 kap 社會產生連結。另外, 學生mā愛通過過客語認證考試來證明家己è 專業, 根據教育部表示, 大專院校相關科系中之台語鑑別度是中山醫台語系最有指標性。如今, 學校董事會用各種理由提案beh停招台語系 chham 外語系, koh積極要求轉型做語言中心, 試問, 若無一個系所來規劃培養專業母語人才, kan-na單純靠語言中心 beh 來推廣, án-ne òhiah-ū jōa-chē氣力通來保存阿母è話?

願董事會當看 mā 阮過去為台灣本土基石所做 è拍拚來手下留情。目前, 透過驗書、嘆浪等各種管道, 學生已經成立自救會, mā懇請關心台灣語文è朋友們做伙來鬥相共 kap讚聲, hō阮一條堅定è路繼續為台灣母語拍拚。



陳文成教授紀念基金會

本基金會地址: Dr. Pin-Shuo Liu

CWCMF P. O. Box 136, Kingston, N.J. 08528

各位同鄉:

陳文成教授紀念基金會自一九八一年成立以來, 在熱愛台灣, 關心陳文成事件的同鄉支持下, 一直不餘遺力的為台灣的民主, 人權在打拚。二十外年來, 本基金會每年在美國和台灣頒發五至七名的獎學金, 一方面肯定得獎學生們的努力和成就, 一方面也鼓舞了更多的台灣學子來關心台灣。二十外年來, 本基金會曾發行《台灣文化》雜誌, 舉辦週年紀念會, 贊助台灣人作家寫作, 邀請台灣作家, 文化工作者訪美, 舉辦紀念音樂會, 舉辦台灣藝術花展, 協辦二八劇展《未完成的夢》及各式各樣的文化及政治活動。並長期支持《台灣公報》(Taiwan Communique, <http://taiwandc.org>), 《台灣學生》(台灣學生社 Taiwanese Collegian, <http://tc.formosa.org>)和ITASA(<http://itasa.org>)。

近年起我們除了固定的獎學金外, 更在陳文成生前執教的 Carnegie Mellon University 設立一個紀念陳文成的獎學金。自2001年起島內的台美文化交流基金會也在我們美國的同胞鼓勵下獲得正名為陳文成教授紀念基金會。

台灣俗語鹹酸甜

蕭平治/著

1-53 閩雞趁風飛。

「Hū 挨! me 米飼閩雞, 閩雞大大隻, 阿舅來, 掠khit來thài……」閩雞是雞角子去勢è無性雞公, 嘛hō 做太監雞, gâu大, 羽毛真sui, 尾閣長, 有淡薄仔sēng鳳鳥。閩雞若想beh趁風飛, ah he tō誠拼咧, 人鳳凰是啥麼款鳥仔, 鳥中之王--neh, 閣講你閩雞sui to kan sui, 可惜無鳳鳥è威風, 哪會比得?

做人著認清家己, 有一算一, mài想beh kah人比, 無hit-lō氣質抑beh kap人趁流行, 無hit-lō美貌才華, 著m-thang beh kap人「閩雞趁風飛」, 學bē-sēng是會hōng ge, ge-tiòh真歹勢。當然時代無全, 做人m免像卡早è人hiah pi-sù, 有實力, 做你kāshow, 做你kā變猴弄, 無一定有一工你會『麻雀變鳳凰』, 名kap利做一下phāng. m-kú咱若無hit-lō才調, 千萬m-thang青敢白敢, beh學hit-lō「閩雞趁風飛」, siàu想hit-lō『麻雀變鳳凰』, 到時跌落來, 真正 tō笑死人。

※註解(1)雞公: ke-kang, 公雞。(2)gâu大: 容易長大。(3)羽毛: ú-mng, ú-mō。(4)sēng鳳鳥: 像鳳。(5)鳳凰: hōng-hōng, 公--è是鳳, 母--è是凰。(6)hōng ge: hō人ge-siáu, 譏諷。(7)sui to kan sui: 美則美矣。(8)學bē-sēng: 學不像。(9)hōng ge: hō人ge-siáu, 讓人譏諷。(10)pi-sú: 封閉思想。(11)變猴弄: 變花樣, 把戲。(12)phāng: 捧, 全收。(13)siàu想: 妄想。

1-54 草蜢仔弄雞公。

「看你chit款i-to 蠢蠢想, 自作聰明i-to 蠢主張, 若是愛我i-to 做牽手, 請你後世i-to才來求。草蜢仔弄雞公, 雞公phī-phók跳!」che是民間歌謠「草蜢仔弄雞公」歌詞è尾仔pha, chit首歌謠是描寫老歲仔kap查某因仔e"相褒撲láh-liàng è答嘴鼓, 雖然一個是肉肉幼秀è小阿娘, 一個是khiu闊lián嘴鬚è老不修, 但是對話並無半句米糕siù", hō人感覺m成樣, 歸首歌詞kan-nā借相褒盤嘴花講sng笑niā-niā, che kap「桃花過渡」有全款 è 笑話趣味。

食色性也, 飲食男女, 人之大欲, 人既然無法度過清淨少欲 è 人生, 三不五時來娛, sân-lim, 土豆菜配燒酒, 抑是講一寡風花男女笑談, 消磨時間, 娛樂家己娛樂別人, 嘛無啥麼m-thang, m-kú你愛笑, 若是過份滾笑是會變成m成樣。草蜢仔弄雞公了後, 若是雞公phī-phók跳, 猶閣m知回頭, bē曉見笑, 到尾來草蜢仔死 khiu-khiu, he著真無價值-lò。

對查甫也好, 查某也罷, 總是男女平等, 講話愛正經, sng笑著合用, 草蜢仔弄雞公, m-thang 傷過猛, 過猛就會起相爭, 「草蜢仔弄雞公」實在 m-thang chhèng。

※註解(1)草蜢仔: chháu-meh-á, 蝗蟲。(2)尾仔pha: 尾段。(3)查某因仔e": 古雞è小女孩。(4)相褒撲láh-liàng: 打情罵詈。(5)khiu闊lián嘴鬚: 鬍鬚鬚鬚子。(6)米糕siù": 性騷擾肉麻當有趣。(7)盤嘴花講sng笑niā-niā: 耍嘴皮開玩笑而已。(8)食色性也, 飲食男女, 人之大欲: sitseksēng-iā, im-sit lám-lú, jin-chi-tai-iók。(9)來chē sân-lim: 來個少酌。

蔣為文

鄭成功是中日透濫è外來統治者

這chām-á台南市政府koh teh宣傳鄭成功文化節。雖罔台南市政府chiah用心beh kā台南市sak上國際舞台è原意值得肯定, m-koh辦理鄭成功文化節實在是「chhiā」鬼thēh藥單, tú-hó凸顯政治人物對台灣歷史è無知kap見笑。

鄭成功 è 老鄭芝龍原底是福建省泉州府南安縣出身 è 海賊, tī明清對抗當中, 鄭芝龍選擇 teh-tù 滿清。鄭成功è老母是日本長崎平戶è田川氏。鄭成功tī日本出世到kah七歲 chiah轉去福建。日本tī 1895年占領台灣è時, 刁工宣傳鄭成功是日本人, thang beh合理化日本統治台灣è基礎。中國人 mā 利用鄭成功, 講伊趕走荷蘭人是中華民族英雄。其實, 鄭成功kan-ta"是一個中日透濫è外來統治者niā-niā。

實在講, 鄭成功攻佔台灣毋是出自歡喜甘願, 是「phah輸走贏」, 親像1949年蔣介石統治集團hit-khóan, 按算殖民台灣thang反攻轉去中國。鄭氏家族內底 khah有良心 è應該算鄭成功è後生鄭經。鄭經來台了改「東都」做「東寧」, 以王朝 è間格來經營台灣。當時清國為tiòh封鎖東寧王朝, tō實施遷界移民政策, kā中國東南沿海居民往內地遷徙。想bē到按呢做soah顛倒逼東寧王朝kiá"國際貿易路線, hō伊國力koh khah壯大, ták 國to以東寧王朝國王來稱呼伊。這段期間, 滿清 koh派人來hām 鄭經參詳: 若準放棄反清復明, 東寧王朝 è-sái 親像越南、朝鮮 hit-khóan chiah"做獨立è王朝。可惜鄭經無放棄「反清復明」è舊思維, 路尾因為內亂soah hō滿清帝國消滅。

鄭成功kap東寧王朝hō咱哈款è啓示--leh? 第一, 台灣人 ài 建立家己è台灣史觀。第二, 台灣è經濟ài國際化, m-thang中國化, chiah-è-tàng 避免中國kā咱 è 囉喉lák tiáu -- leh. 第三, 台灣ài 避免「飼老鼠咬布袋」, 預防內賊通外鬼。



台語文專刊

蕃薯園 (373)

請踴躍投稿 e-mail: hanching@comcast.net